（スペイン語）

**Ficha de Salud sobre el Sistema Locomotor (MúsculoEsquelético)**

運動器についての保健調査票

Grado: 年Clase: 組　Nº: 　氏名 Nombre:　　 　　　　　　　　　.

Señores padres:

Deberán responder las preguntas del ① al ⑧ marcando la respuesta con un círculo “○” en la columna que está escrito

“**Padres**”. Si presenta síntomas y está en tratamiento, también deberá marcar un círculo en “Está en tratamiento”.

保護者の方へ質問①～⑧について、太枠の保護者記入欄の該当する項目に〇をつけてください。また、症状があり、受診している場合には、受診中に〇をつけてください。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | |
|  | Modo de hacer  el examen  検査の方法 | Preguntas  質問項目 | **Padres**  Marque un círculo en el ítem correspondiente  (y también si está en tratamiento)  **保護者記入**  あてはまるものに◯をつける（受診中は受診欄にも◯） | | | 学校記入 | 学校医  記 入 | |
| **Columna vertebral** 背骨 |  | ◆4 puntos para chequear si tiene escoliosis.  ＜**Ponerse de pie y de espaldas**＞  ◆脊柱側弯症４つのチェックポイント **＜後ろを向いて立つ＞** | 健康観察異常あり | 医師管理下 | 要受診 |
| ①　Hay diferencia en la altura de ambos  hombros.  ① 両肩の高さに差がある | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない |
| ②　Hay diferencia en la curva lateral del tronco de  ambos lados.  ② 左右の脇線の曲がり方に差がある | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない |
| ③　Hay diferencia en la altura y posición de la  escápula (omóplato) de ambos lados.  ③ 両肩甲骨の高さ・位置に差がある | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない |
| **＜Juntar la palma de las manos e inclinarse**  **hacia adelante＞**  ④　Hay diferencia en la altura de ambos hombros al  inclinarse hacia adelante.  **＜手の平を合わせて前屈＞**  ④ 前屈した左右の背面の高さに差がある | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない |
| **Cadera** 腰 |  | ⑤　¿Siente dolor cuando encorva la espalda  o la flexiona hacia atrás?  ⑤ 腰を曲げたり、反らしたりすると、痛みがありますか？ | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない | 健康観察異常あり | 医師管理下 | 要受診 |
| **Miembros superiores** 上肢 |  | ⑥　¿Siente dolor o incomodidad en el hombro  o codo cuando lo flexiona, extiende o  levanta los brazos con la palma de las  manos hacia arriba?  ⑥ 手の平を上に向けて腕を曲げたり伸ばしたりした時や、バンザイ  をした時に、肩や肘に痛みや動きの悪いところがありますか？ | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  ない | 健康観察異常あり | 医師管理下 | 要受診 |
| **Miembros inferiores** 下肢 |  | ⑦　¿Siente dolor o incomodidad en las rodillas  cuando se agacha?  ⑦ しゃがむと膝に痛みや動きの悪いところがありますか？ | Sí  ある | Está en  tratamiento  受診中 | No  いいえ | 健康観察異常あり | 医師管理下 | 要受診 |
|  | ⑧　¿Puede mantenerse de pie en un solo pie  sin bambolearse o inclinarse durante más  de 5 segundos?  ⑧ 片脚立ちがふらついたり、体が傾いたりせず５秒以上できますか？ | No  できない | Está en  tratamiento  受診中 | Sí  できる | 健康観察異常あり | 医師管理下 | 要受診 |